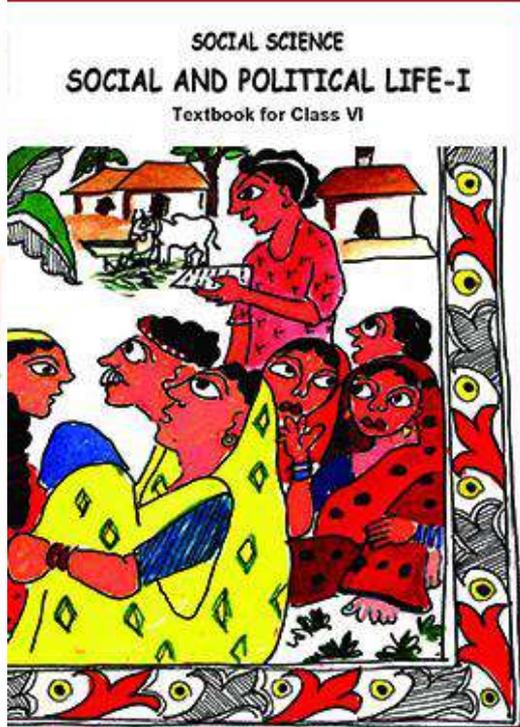


CLASS -6 POLITY



Polity by : Karan Sir



CONTENTS

Foreword *iii*
On Using this Book *vii*

UNIT I DIVERSITY

Chapter 1 Understanding Diversity **3**
Chapter 2 Diversity and Discrimination **13**

UNIT II GOVERNMENT

Chapter 3 What is Government? **27**
Chapter 4 Key Elements of a Democratic Government **35**

UNIT III LOCAL GOVERNMENT AND ADMINISTRATION

Chapter 5 Panchayati Raj **43**
Chapter 6 Rural Administration **49**
Chapter 7 Urban Administration **57**

UNIT IV LIVELIHOODS

Chapter 8 Rural Livelihoods **67**
Chapter 9 Urban Livelihoods **76**
References **86**

CLASS -6 POLITY

CHAPTER- 1



विविधता की समझ

Understanding Diversity

Polity by : Karan Sir



आइये हम इस पाठ में हम जानेंगे कि लोग एक-दूसरे से कई मामलों में भिन्न होते हैं
Let us learn in this lesson that people differ from each other in many respects.



वे अलग दिखते हैं।
They look different.

वे अलग-अलग क्षेत्रों से आते हैं।
They come from different areas.

त्योहार अलग-अलग होते हैं।
Festivals are different.

भाषा अलग-अलग होती है।
Languages vary.

धर्म अलग-अलग होते हैं।
Religions are different.

रहन-सहन अलग-अलग होते हैं।
Living habits vary.

खान-पान अलग-अलग होते हैं।
Food and drink vary.



ये भिन्नताएँ हमारे जीवन को कई तरह से रोचक एवं समृद्ध बनाती हैं।
These differences make our lives interesting and rich in many ways.

इन भिन्नताओं के कारण ही भारत में विविधता है।
It is because of these differences that there is diversity in India.

आइये हम इस पाठ में हम निम्न प्रश्नों के उत्तर जानेंगे
Let us learn the answers to the following questions in this lesson.



- विविधता या अनेकता हमारे जीवन को किस तरह बेहतर बनाती है?
- भारत इतनी विविधताओं वाला देश कैसे बना?
- क्या सभी तरह की भिन्नताएँ विविधता का ही भाग होती हैं?
- क्या विविधता भी एकता का हिस्सा हो सकती है?



- What does diversity add to our lives?
- How did India become like this?
- Are all kinds of difference a part of diversity?
- Can diversity also be a part of unity?

विविधता की समझ Understanding Diversity



Polity by : Karan Sir

विविधता की समझ

Understanding Diversity



- आपकी उम्र के तीन बच्चों ने ऊपर दिए गए चित्र बनाए हैं |
- खाली बक्से में आप अपना चित्र बनाइएक्या आपका चित्र अन्य तीन चित्रों जैसा ही है ?
- हो सकता है कि आपका चित्र इन तीनों से बहुत भिन्न हो जैसे कि वे तीनों चित्र भी आपस में एक-दूसरे से नहीं मिलते हैं
- Three children around your age have drawn the figures above.
- Use the empty box to draw your human figure. Is your drawing similar to any of the others?
- The chances are that your drawing is quite different from the other three, which you can see are quite different from each other.

विविधता की समझ

Understanding Diversity



- ऐसा इसलिए कि हम सबका चित्रकारी करने का अपना-अपना एक तरीका होता है जिस तरह हमारी चित्रकारी में भिन्नता है, उसी तरह हमारे रूप-रंग, खान-पान आदि में भी भिन्नता है।

अपने बारे में निम्नलिखित जानकारी दीजिए:

- * बाहर जाते समय मैं _____ पहनना पसंद करती हूँ।
- * मैं घर में _____ में बात करती हूँ।
- * मेरा पसंदीदा खेल _____ है।
- * मुझे _____ के बारे में किताबें पढ़ना पसंद है।

- This is because each one of us has a unique drawing style. We not only don't look exactly like each other but also differ in terms of the language we speak, our cultural backgrounds, the religious rituals we observe and, of course the way we draw!

Polity by : Karan Sir

विविधता की समझ

Understanding Diversity



- अपनी अध्यापिका की सहायता से यह पता कीजिए कि आप में से कितनी साथियों के जवाब एक जैसे हैं
 - क्या कक्षा में कोई ऐसी साथी भी है जिसकी सूची आपकी सूची से हू-ब-हू मिलती है?
 - शायद नहीं होहालांकि ऐसा होगा कि कई साथियों के कुछ जवाब आपके जवाबों से मिलते-जुलते होंगे
- Now ask your teacher to help you check, how many of you have similar answers.
 - Is there anyone whose list matches yours exactly?
 - Probably not. But many of you may have similar answers.

विविधता की समझ

Understanding Diversity



- कितने साथियों को आपके जैसी किताब पढ़ना पसंद है?
- कितने साथियों को आपके जैसी किताब पढ़ना पसंद है?
- आपकी कक्षा के विद्यार्थी कुल मिलाकर कितनी भाषाएं बोलते हैं? इनसे अब तक आपको यह अंदाजा हो गया होगा कि कई मामलों में आप अपनी साथियों की तरह हैं और कई मामलों में आप उनसे बिल्कुल अलग हैं।
- How many like reading the same kind of books?
- How many different languages are spoken by the students in your class?
- By now you must have recognised the many ways in which you are quite like some of your classmates and other ways in which you are different from them

दोस्ती करना Making friends

- क्या ऐसे इंसान से दोस्ती करना आपके लिए आसान होगा जो आपसे बहुत भिन्न है?
- Do you think it would be easy for you to make friends with someone who was very different from you?

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।

Read the following story and think about this.



नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



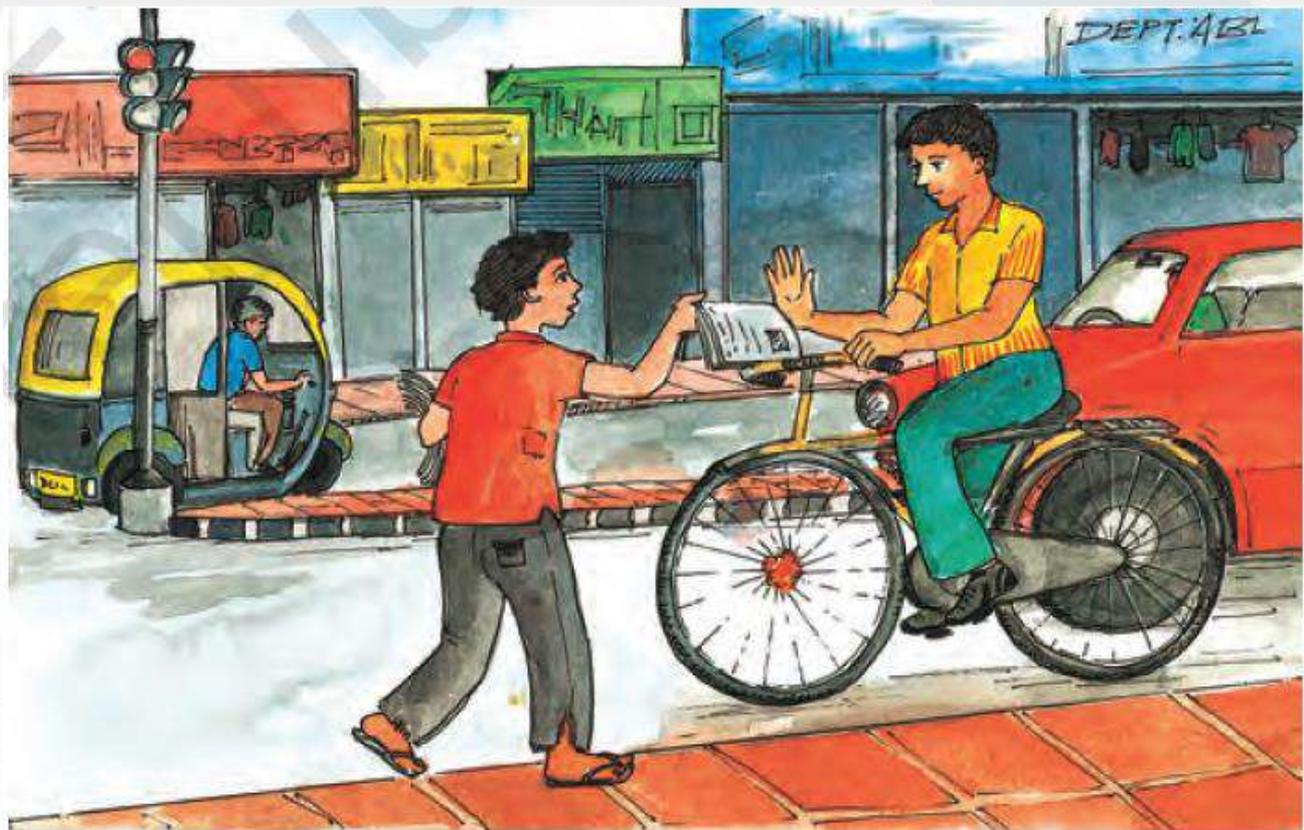
- मैंने इसे एक मज़ाक की तरह लिया। मज़ाक जो कि फटे-पुराने कपड़े पहने उस छोटे-से लड़के के लिए था जो जनपथ के भीड़भाड़ वाले चौराहे की लाल बत्ती पर अखबार बेचता था।
- मैं जब भी वहाँ से साइकिल से गुज़रता, वह अंग्रेज़ी का अखबार हाथ में लहराते हुए मेरे पीछे भागता और उस दिन की सुर्खियों को हिंदी-अंग्रेज़ी के मिले-जुले शब्दों में चिल्ला कर सुनाता रहता।
- इस बार मैं पटरी के सहारे रुका और मैंने उससे हिंदी का अखबार माँगा। उसका मुँह खुला का खुला रह गया।
- I had meant it as a joke. A joke made up for a small ragged boy who sold newspapers at the Janpat crossing at the busy intersection.
- Every time I cycled past he would run after me, holding out the English paper and screaming out the evening's headlines in a mixture of Hindi and English words.
- This time, I stopped by the pavement and asked for the Hindi paper. His mouth fell open.

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



- उसने पूछा, “मतलब, आपको हिंदी आती है?”
- “बिल्कुल”, मैंने अखबार के पैसे देते हुए कहा “क्यों?”
- तुमने क्या सोचा?” वह रुका। “पर आप लगते तो... बड़े अंग्रेज़ हैं,” वह बोला। “मतलब कि आप हिंदी पढ़ भी सकते हैं?” “हाँ, बिल्कुल पढ़ सकता हूँ।”
- इस बार मैं थोड़ा अधीर होते हुए बोला।
- “मैं हिंदी बोल सकता हूँ, पढ़ सकता हूँ और लिख भी सकता हूँ। मैंने स्कूल में दूसरे 'सब्जेक्ट' (विषय) के साथ हिंदी पढ़ी है।”

- “You mean you know Hindi?” he asked.
- “Of course,” I said as I paid for the paper.
- “Why? What did you think?” He paused. “But you look so...so angrez,” he said. “You mean you can even read Hindi?”
- “Of course I can,” I said, this time a little impatiently.
- “I can speak, read and write Hindi. Hindi is one of the subjects I study in school.”



नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



- सब्जेक्ट" उसने पूछा। अब जो कभी | स्कूल नहीं गया उसको मैं क्या समझाता कि सब्जेक्ट क्या होता है |
 - "वह कुछ होता है मैंने शुरू किया ही था कि बत्ती हरी हो गई और मेरे पीछे गाड़ियों के हॉर्न का शोर सौ गुना बढ़ गया।
 - मैंने भी अपने आप को ट्रैफिक के साथ आगे बढ़ने दिया।
- "Subjects?" he asked. How could I explain what a subject was to someone who had never been to school?
 - "Well, it is something..." I began, but the lights changed, and the honking behind me grew a hundredfold .
 - I let myself be pushed along with the rest of the traffic.

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



- अगले दिन वह फिर से वहां पर था वह मुस्कुरा रहा था और मेरी तरफ हिंदी का अखबार बढ़ाते हुए उसने कहा, “भैया, आपका अखबार अब बताइए ये सब्जेक्ट क्या चीज है?”
- " अंग्रेजी का यह शब्द उसकी ज़बान पर अजीब लग रहा था।
- ऐसा लगा मानो अंग्रेजी में 'सब्जेक्ट' शब्द का जो दूसरा अर्थ है 'प्रजा', उस अर्थ में वह उसका प्रयोग कर रहा है।
- The next day he was there again, smiling at me and holding out a Hindi paper. “Bhaiyya,” he said, “aap ka akhbaar. Ab Bathaaiye yeh subject kya cheez hai?”
- the English word sounded strange on his tongue.
- It sounded like its other meaning in English to be ruled by someone else.

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



- "ओह, यह कुछ पढ़ाई-लिखाई से संबंधित है," मैंने कहा।
- उसके बाद चूंकि बत्ती लाल हो गई थी सो मैंने पूछा, "तुम कभी स्कूल गए हो?"
- "कभी नहीं," उसने जवाब दिया।
- फिर बात बताते हुए उसने गर्व से कहा, "मैं जब इतना ऊँचा था तभी से मैंने काम करना शुरू कर दिया था।
- 'उसने मेरी साइकिल की गद्दी के बराबर अपने आप को नापा।"
- पहले मेरी माँ मेरे साथ आती थी, लेकिन अब मैं अकेले ही कर लेता हूँ।
- "Oh, it's just something to study," I said.
- And then because the red light had come on, I asked him, "Have you ever been to school?"
- "Never," he answered.
- And he added proudly, "I began working when I was so high."
- He measured himself against my cycle-seat.
- "First my mother used to come with me but I can do it all alone."

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



- "अभी तुम्हारी माँ कहाँ है?" मैंने पूछा।
- पर तब तक बत्ती हरी हो गई और मैं चल पड़ा।
- मैंने उसे अपने पीछे कहीं से चिल्लाते हुए सुना, "वह मेरठ में है और उसके साथ..." बाकी ट्रैफिक के शोरगुल में डूब गया था।
- "Where is your mother now?" I asked.
- but then the lights changed and I was off.
- I heard him yell from somewhere behind me, "She's in Meerut with..." The rest was drowned out.

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



समीर एक और समीर दो में कोई तीन अंतर लिखिए।
क्या ये अंतर उन्हें दोस्त बनने से रोक पाए?

Name three ways in which Samir Ek and Samir Do were different?
Did these differences prevent them from becoming friends?

Polity by : Karan Sir

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



जहाँ *समीर एक* को अंग्रेज़ी ज़्यादा अच्छी आती है, वहीं *समीर दो* हिंदी बोलता है। हालाँकि दोनों की भाषाएँ अलग हैं, फिर भी दोनों एक-दूसरे से बात कर पाए। उन्होंने इसके लिए प्रयास किया क्योंकि उनके लिए बात करना महत्वपूर्ण था। *समीर एक* और *समीर दो* की धार्मिक व सांस्कृतिक पृष्ठभूमियाँ भी अलग हैं। जहाँ *समीर एक* हिंदू है, वहीं *समीर दो* मुसलमान है। दोनों में दोस्ती हुई क्योंकि दोनों दोस्ती करना चाहते थे। खान-पान, पहनावा, धर्म, भाषा आदि की ये भिन्नताएँ विविधता के पहलू हैं।

While *Samir Ek* is more familiar with English, *Samir Do* speaks Hindi. Although they both are more at home in different languages they still communicated with each other. They made the effort to do so because this was what was important to them.

Samir Ek and *Samir Do* also come from different religious and cultural backgrounds. While *Samir Ek* is a Hindu, *Samir Do* is a Muslim. Different religious and cultural backgrounds such as these are an aspect of diversity.

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



अपनी विविध धार्मिक और सांस्कृतिक पृष्ठभूमियों के अलावा समीर एक और समीर दो कई अन्य मामलों में भी एक-दूसरे से अलग



थे। उदाहरण के लिए समीर एक ने स्कूल में पढ़ाई की थी जबकि समीर दो अखबार बेचता था।

समीर दो को स्कूल जाने का मौका मिला ही नहीं। आपने संभवतः अपने इलाके में ऐसे कई लोगों को देखा होगा जो गरीब हैं और जिनकी भोजन, घर और कपड़े की जरूरतें भी पूरी नहीं हो पातीं। यह फ़र्क उस फ़र्क से अलग है जिसके बारे में हमने पहले पढ़ा। यह विविधता का रूप नहीं है, बल्कि गैर-बराबरी का रूप है।



In addition to their diverse religious and cultural backgrounds, there are other ways in which Samir Ek and Samir Do are different from each other. For example, while Samir Ek goes to school, Samir Do sells newspapers.

Samir Do did not have the opportunity to attend school. Perhaps you've noticed that there are several people in the area where you live who are poor and who don't have enough to eat or wear and sometimes not even a place to live. This difference is not the same as the one we have seen earlier.

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



गैर-बराबरी का मतलब है कि कुछ लोगों के पास न अवसर हैं और न ही ज़मीन या पैसे जैसे संसाधन, जो दूसरों के पास हैं। इसीलिए गरीबी और अमीरी विविधता का रूप नहीं हैं। यह लोगों के बीच मौजूद असमानता यानी गैर-बराबरी है।

Here, we're talking not of difference but of inequality. Inequality comes about when a person does not have the resources and opportunities that are available to other persons.

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



- जाति व्यवस्था असमानता का एक और उदाहरण है।
- इस व्यवस्था में समाज को अलग - अलग समूहों में बाँटा गया।
- इस बँटवारे का आधार था कि लोग किस-किस तरह का काम करते हैं।
- लोग जिस जाति में पैदा होते थे, उसे बदल नहीं सकते थे।
- The caste system is another example of inequality.
- According to this, society was divided into different groups depending upon the work that people did and they were supposed to remain in these groups.
- So if your parents were potters you could only become a potter, nothing else.

नीचे दी गई कहानी पढ़ें और इस बारे में सोचें।
Read the following story and think about this.



- उदाहरण के लिए अगर आप कुम्हार के घर में पैदा हो गईं तो आपकी जाति कुम्हार ही होती और आप बस वही बन सकती थीं।
- कोई व्यक्ति जाति से जुड़ा अपना पेशा भी नहीं बदल सकता था, इसलिए उस ज्ञान के अलावा किसी अन्य ज्ञान को हासिल करना जरूरी नहीं समझा जाता था।
- इससे गैर-बराबरी पैदा हुई।
- This system was considered irreversible. And because you were not supposed to change your profession,
- it was not considered necessary for you to know anything more than what you needed in your profession.
- This created a situation of inequality. You will read more about this .

विविधता हमारे जीवन को कैसे समृद्ध करती है?

What does diversity add to our lives?



- जैसे समीर एक और समीर दो दोस्त बने, ठीक वैसे ही आपकी भी सहेलियाँ होंगी जो आपसे बहुत अलग होंगी।
- आपने शायद उनके घर में अलग तरह का खाना खाया होगा, उनके साथ अलग त्योहार मनाए होंगे, उनके कपड़े पहन कर देखे होंगे और थोड़ी बहुत उनकी भाषा भी सीखी होगी।
- Just like Samir Ek and Samir Do became friends, you might have friends who are very different from you.
- You have probably eaten different kinds of food in their homes, celebrated different festivals with them, tried out the clothes they wear, and learnt some of their languages as well.

- सूची बनाइए कि आपने भारत के अलग-अलग प्रांतों के कौन-कौन से व्यंजन खाए हैं।
- अपनी मातृभाषा के अलावा उन भाषाओं की सूची बनाइए जिनके आप कुछ शब्द भी जानती हैं।
- **Make a list of the food that you have eaten from different parts of India.**
- **Make a list of the languages besides your mother tongue that you can speak at least one or two words of.**



विविधता हमारे जीवन को कैसे समृद्ध करती है?

What does diversity add to our lives?



- आपको शायद तरह-तरह के जानवरों, रानियों, साहसिक घटनाओं या भूतों की कहानियां पसंद होंगी।
- संभव है कि आपको खुद खुद कहानी बनाना भी पसंद होगा।
- एक अच्छी कहानी पढ़ने से हमेशा खुशी मिलती है। उसको पढ़कर और ज्यादा कहानियां बनाने के लिए नए-नए विचार मिलते हैं।
- You probably like reading and hearing stories and adventures about different animals, people and even ghosts.
- Perhaps you even enjoy making up stories yourself !
- Many young people feel happy when they read a good story because it gives them lots of ideas to make up more stories.

Polity by : Karan Sir



विविधता हमारे जीवन को कैसे समृद्ध करती है? What does diversity add to our lives?



- जो लोग कहानियाँ लिखते हैं वे विभिन्न स्रोतों- किताबों, वास्तविक जीवन और कल्पना से प्रेरणा लेते हैं।

- People who write stories get their ideas from all sorts of different places – from books, and real life and from their imagination.



Polity by : Karan Sir

विविधता हमारे जीवन को कैसे समृद्ध करती है?

What does diversity add to our lives?



- कुछ लोग जंगल में जानवरों के नजदीक रहे और उन्होंने जानवरों की दोस्ती व लड़ाइयों के बारे में कहानियां लिखी।
- कुछ अन्य लोगों ने राजा-रानियों के वृत्तांत पढ़ कर प्यार और सम्मान के किस्से लिखे।
- Some may have lived in forests close to animals and chosen to write of their fights and friendships.
- Others read real accounts of kings and queens and wrote stories about love and honour.

विविधता हमारे जीवन को कैसे समृद्ध करती है?

What does diversity add to our lives?



- कुछ ने अपने बचपन की यादों में गोते लगाए, स्कूल और दोस्तों की मधुर यादों से निकालकर कुछ साहस की कहानियाँ लिखी।
- Some dipped into their own childhood memories of school and friends and wrote stories of adventure.

विविधता हमारे जीवन को कैसे समृद्ध करती है?

What does diversity add to our lives?



- कल्पना कीजिए कि जिनकी कहानियां आपने सुनी या पढ़ी हैं, या कहानी सुनाने वालों को ऐसी जगह पर रहना पड़े जहाँ लोग केवल दो ही रंग के कपड़े पहनते हों लाल एवं सफेद, एक तरह का खाना खाते हों (शायद आलू!); समान रूप से केवल दो पशु-पक्षी को पालते हों, उदाहरण के लिए हिरण और कौआ, और केवल साँप-सीढ़ी खेल से अपना मनोरंजन करते हों
- ऐसी जगह रहकर वे कैसी कहानियाँ लिख पाएंगे?
- Imagine if all the storytellers and writers that you have heard and read so far were forced to live in a place where all people wore the same two colours red and white, ate the same food (maybe potatoes!), took care of the same two animals, for example, the deer and the cat, and to entertain themselves played snakes and ladders.
- What kind of stories do you think they would write?

विविधता हमारे जीवन को कैसे समृद्ध करती है? What does diversity add to our lives?



मान लीजिए कि आप एक चित्रकार या कहानीकार हैं जो इस जगह पर रहती हैं। ऐसी जगह के जीवन पर एक कहानी लिखिए या चित्र बनाइए।

क्या आप सोचती हैं कि आपको ऐसी जगह में रहने में मज़ा आएगा? उन पाँच चीज़ों की सूची बनाइए जिनकी कमी ऐसी जगह में सबसे ज़्यादा खलेगी।

Imagine that you are a writer or an artist who lives in the place described above. Either write a story or draw a picture of your life here.

Do you think you would enjoy living in a place like this? List five different things that you would miss the most if you lived here.



भारत में विविधता DIVERSITY IN INDIA



वे अलग दिखते हैं।
They look different.

वे अलग-अलग क्षेत्रों से आते हैं।
They come from different areas.

त्योहार अलग-अलग होते हैं।
Festivals are different.

भाषा अलग-अलग होती है।
Languages vary.

धर्म अलग-अलग होते हैं।
Religions are different.

रहन-सहन अलग-अलग होते हैं।
Living habits vary.

खान-पान अलग-अलग होते हैं।
Food and drink vary.



भारत में विविधता

DIVERSITY IN INDIA



भारत के लोग विविध तरीकों से नीचे लिखे काम करते हैं।
यहाँ उनमें से एक तरीका बताया गया है। दो और तरीके लिखिए।

List at least three different ways in which people in India do the following.
One of the possible answers has been provided for you already.

प्रार्थना / इबादत करना

भक्ति गीत गाना

Different ways in which people pray

Through singing a hymn

शादी करना

अदालत के रजिस्टर में दस्तखत करना

Different ways in which people get married

Through signing a register in the court

विभिन्न प्रकार के कपड़े पहनना

मणिपुर में औरतों का फ्रनैक पहनना

Different ways in which people dress

In Manipur women wear a *phanek*

अभिवादन करना

झारखंड के आदिवासियों का एक-दूसरे को 'जोहार' कहना

Different ways in which people greet each other

In Jharkhand many adivasis say "*johar*" to greet each other

चावल पकाना

मीट या सब्जी डालकर बिरयानी पकाना

Different ways in which people cook rice

By making *Biryani* with meat or vegetables

हम विविधता को कैसे समझें? How do we explain Diversity?



- करीब दो-सवा दो सौ वर्ष पहले जब रेल, हवाई जहाज, बस और कार हमारे जीवन का हिस्सा नहीं थे, तब भी लोग संसार के एक भाग से दूसरे भाग की यात्रा करते थे। वे पानी के जहाज में, घोड़ों या ऊँट पर बैठकर जाते या फिर पैदल चलकर।
- A little more than two hundred years ago or long before the train, aeroplane, bus or car became a part of our lives, people travelled from one part of the world to another, in ships, on horses, on camels or on foot

हम विविधता को कैसे समझें?

How do we explain Diversity?



- अक्सर ये यात्राएँ खेती और बसने के लिए नई जमीन की तलाश में या फिर व्यापार के लिए की जाती थीं।
- चूँकि यात्रा में बहुत समय लगता था, इसलिए लोग नई जगह पर अक्सर काफी लंबे समय तक ठहर जाते थे।
- Often, they went in search of new lands, or new places to settle in, or for people to trade with.
- And because it took so long to travel, once they got to a place, people stayed there, often for a long time.

हम विविधता को कैसे समझें?

How do we explain Diversity?



- इसके अलावा सूखे और अकाल के कारण भी कई बार लोग अपना घर-बार छोड़ देते थे।
- उन्हें जब पेट भर खाना तक नहीं मिलता था तो वे नई जगह जा कर बस जाते थे।
- कुछ लोग काम की तलाश में और कुछ युद्ध के कारण घर छोड़ देते थे।
- Many others left their homes because there were famines.
- And drought and they could not get enough to eat.
- Some went in search of work while others left because there was a war.

हम विविधता को कैसे समझें?

How do we explain Diversity?



- लोग जब नई जगह में बसना शुरू करते थे तो उनके रहन-सहन में थोड़ा बदलाव आ जाता था
- कुछ चीजें वे नई जगह की अपना लेते थे और कुछ चीजों में वे पुराने ढर्रे पर ही चलते रहते थे
- People Sometimes, as they began to make their homes in new places.
- People began to change a little and at other times they managed to do things in the old ways.

हम विविधता को कैसे समझें?

How do we explain Diversity?



- अगर अलग-अलग क्षेत्रों का इतिहास देखें तो हमें पता चलेगा कि किस तरह विभिन्न सांस्कृतिक प्रभावों ने वहाँ के जीवन और संस्कृति को आकार देने में योगदान किया है।
- इस तरह से कई क्षेत्र अपने विशिष्ट इतिहास के कारण विविधता संपन्न हो जाते थे।
- The history of many places shows us how many different cultural influences have helped to shape life and culture there.
- Thus regions became very diverse because of their unique histories.

हम विविधता को कैसे समझें?

How do we explain Diversity?



- ठीक इसी प्रकार लोग अलग-अलग तरह की भौगोलिक स्थितियों से किस प्रकार सामंजस्य बैठते हैं, उससे भी विविधता उत्पन्न होती है।
- उदाहरण के लिए समुद्र के पास रहने में और पहाड़ी इलाकों में रहने में बड़ा फर्क है।
- Similarly diversity also comes about when people adapt their lives to the geographical area in which they live.
- For example, living near the sea is quite different from living in a mountainous area.

हम विविधता को कैसे समझें?

How do we explain Diversity?



- न केवल वहाँ के लोगों के कपड़ों और खानपान की आदतों में फ़र्क होगा, बल्कि जिस तरह का काम वे करेंगे, वे भी अलग होंगे
- शहरों में अक्सर लोग यह भूल जाते हैं कि उनका जीवन उनके भौतिक वातावरण से किस तरह गहराई से जुड़ा हुआ है
- Not only do people have different clothing and eating habits, but even the kinds of work they do are different.
- In cities it is often easy to forget how closely people's lives are tied to their physical surroundings.

हम विविधता को कैसे समझें?

How do we explain Diversity?



- ऐसा इसलिए कि शहरों में लोग विरले ही अपनी सब्जी या अनाज उगाते हैं।
- वे इन चीजों के लिए बाजार पर ही निर्भर रहते हैं।
- This is because in the city people seldom grow their own vegetables and grain.
- Instead they depend on the market to buy all the food and other goods that they need.

Polity by : Karan Sir

- आइए, भारत के दो भागों - लद्दाख और केरल के उदाहरण के जरिए यह समझने की कोशिश करें कि किसी क्षेत्र की विविधता पर उसके ऐतिहासिक और भौगोलिक कारकों का क्या असर पड़ता है ?
- **Let us try to understand the impact of historical and geographical factors on the diversity of a region through the example of two parts of India – Ladakh and Kerala.**



लद्दाख Ladakh



- जम्मू और कश्मीर के पूर्व में पहाड़ियों में बसा एक रेगिस्तानी इलाका है।
- यहाँ पर बहुत ही कम खेती संभव है, क्योंकि इस क्षेत्र में बारिश बिल्कुल नहीं होती और यह इलाका हर वर्ष काफी लंबे समय तक बर्फ से ढंका रहता है।
- Ladakh is a desert in the mountains in the east of Jammu and Kashmir.
- Very little agriculture is possible here since this region does not receive any rain and is covered in snow for a large part of the year.

लद्दाख Ladakh



- इस क्षेत्र में बहुत ही कम पेड़ उग पाते हैं
- पीने के पानी के लिए लोग गर्मी के महीनों में पिघलने वाली बर्फ पर निर्भर रहते हैं
- यहाँ के लोग एक खास किस्म की बकरी पालते हैं जिससे पश्मीना ऊन मिलता है।
- There are very few trees that can grow in the region.
- For drinking water, people depend on the melting snow during the summer months.
- People here keep sheep and goats. The goats in this region are special because they produce pashmina wool.

लद्दाख Ladakh



- यह ऊन कीमती है, इसीलिए पश्मीना शाल बड़ी महँगी होती है।
- लद्दाख के लोग बड़ी सावधानी से इस ऊन को इकट्ठा करके कश्मीर के व्यापारियों को बेच देते हैं।
- मुख्यतः कश्मीर में ही पश्मीना शालें बुनी जाती हैं।
- This wool is prized and pashmina shawls cost a lot of money.
- The people in Ladakh carefully collect the wool of the goats and sell this to traders from Kashmir.
- Pashmina shawls are chiefly woven in Kashmir.



पश्मीना शाल बुनती हुईं औरतें

लद्दाख Ladakh



- यहाँ के लोग दूध से बने पदार्थ, जैसे मक्खन, चीज़ (खास तरह का छेना) एवं मांस खाते हैं
- हर एक परिवार के पास कुछ गाय, बकरी और याक होती हैं
- रेगिस्तान होने का यह मतलब नहीं कि व्यापारी यहाँ आने के लिए आकर्षित नहीं हुए
- The people eat meat and milk products like cheese and butter. Each family owns some goats, cows and dzos (yak-cows).
- Being a desert did not mean that Ladakh did not attract its share of traders.

लद्दाख Ladakh



- लद्दाख तो व्यापार के लिए एक अच्छा रास्ता माना गया क्योंकि यहाँ कई घाटियाँ हैं जिनसे गुजर कर मध्य एशिया के काफिले उस इलाके में पहुँचते थे जिसे आज तिब्बत कहते हैं
- ये काफिले अपने साथ मसाले, कच्चा रेशम, दरियाँ आदि लेकर चलते थे।
- It was considered a good trade route as it had many passes through which caravans travelled to what is today called Tibet.
- These caravans carried textiles and spices, raw silk and carpets.

लद्दाख Ladakh



- लद्दाख के रास्ते ही बौद्ध धर्म तिब्बत पहुँचा।
- लद्दाख को छोटा तिब्बत भी कहते हैं। करीब चार सौ साल पहले यहाँ पर लोगों का इस्लाम धर्म से परिचय हुआ और अब यहाँ अच्छी-खासी संख्या में मुसलमान रहते हैं।
- **Buddhism reached Tibet via Ladakh. Ladakh is also called Little Tibet.**
- **Islam was introduced in this region more than four hundred years ago and there is a significant Muslim population here.**

लद्दाख Ladakh



- लद्दाख में गानों और कविताओं का बहुत ही समृद्ध मौखिक संग्रह है।
- तिब्बत का ग्रंथ केसर सागा लद्दाख में काफी प्रचलित है। उसके स्थानीय रूप को मुसलमान और बौद्ध दोनों ही लोग गाते हैं और उस पर नाटक खेलते हैं।
- Ladakh has a very rich oral tradition of songs and poems.
- Local versions of the Tibetan national epic the Kesar Saga are performed and sung by both Muslims and Buddhists.

केरल Kerala



- भारत के कोने में दक्षिणी-पश्चिमी बसा हुआ राज्य है।
- यह एक तरफ समुद्र से घिरा हुआ है और दूसरी तरफ पहाड़ियों से।
- इन पहाड़ियों पर विविध प्रकार के मसाले जैसे काली मिर्च, लौंग, इलायची आदि उगाए जाते हैं।
- इन मसालों के कारण यह क्षेत्र व्यापारियों के लिए बहुत ही आकर्षक बना।
- Kerala is a state in the south-west corner of India.
- It is surrounded by the sea on one side and hills on the other.
- A number of spices like pepper, cloves and cardamoms are grown on the hills.
- It is spices that made this region an attractive place for traders.

केरल Kerala



- सबसे पहले अरबी एव यहूदी व्यापारी केरल आए
- ऐसा माना जाता है कि ईसा मसीह के धर्मदूत संत थॉमस लगभग दो हजार साल पहले यहाँ आए। भारत में ईसाई धर्म लाने का श्रेय उन्हीं को जाता है
- Jewish and Arab traders were the first to come here.
- The Apostle of Christ, St. Thomas is believed to have come here nearly bringing Christianity to India.

केरल Kerala



- अरब से कई व्यापारी यहाँ आकर बस गए। इन्हें बतूता ने, जो करीब सात सौ साल पहले यहाँ आए, अपने यात्रा वृत्तांत में मुसलमानों के जीवन का विवरण देते हुए लिखा है कि मुसलमान समुदाय की यहाँ बड़ी इज्जत थी।
- वास्को डि गामा पानी के जहाज से यहाँ पहुँचे तो पुर्तगालियों ने यूरोप से भारत तक का समुद्री रास्ता जाना।
- Many Arab traders also came and settled down here. Ibn Battuta, who travelled here a little less than seven hundred years ago, wrote a travelogue in which he describes the lives of Muslims and says that they were a highly respected community.
- The Portuguese discovered the sea route to India from Europe when Vasco da Gama landed with his ship here.

Polity by : Karan Sir

केरल Kerala



- इन सभी ऐतिहासिक प्रभावों के कारण केरल के लोग विभिन्न धर्मों का पालन करते हैं जिनमें यहूदी, इस्लाम, ईसाई, हिंदू एवं बौद्ध धर्म शामिल हैं
- चीन के व्यापारी भी केरल आए
- **Because of all these various historical influences, people in Kerala practise different religions such as Judaism, Islam, Christianity, Hinduism and Buddhism.**
- **Chinese traders also came to Kerala.**

केरल Kerala



- यहाँ पर मछली पकड़ने के लिए जो जाल इस्तेमाल किए जाते हैं वे चीनी जालों से हू-ब-हू मिलते हैं और उन्हें 'चीना-वला' कहते हैं
- तलने के लिए लोग जो बर्तन इस्तेमाल करते हैं उसे 'चीनाचट्टी' कहते हैं
- The fishing nets used here look exactly like the Chinese fishing nets and are called cheena-vala.
- Even the utensil used for frying is called the cheenachatti.



मछली पकड़ने का चीनी जाल

केरल Kerala



- इसमें 'चीन' शब्द इस बात की ओर इशारा करता है कि उसकी उत्पत्ति कहाँ हुई होगी
- केरल की उपजाऊ जमीन और जलवायु चावल की खेती के लिए बहुत उपयुक्त है और वहाँ के अधिकतर लोग मछली, सब्जी और चावल खाते हैं
- It is believed that the word cheen could have come from China.
- The fertile land and climate are suited to growing rice and a majority of people here eat rice, fish and vegetables.

केरल और लद्दाख

Kerala and Ladakh



- जहाँ केरल और लद्दाख की भौगोलिक स्थितियाँ एक-दूसरे से बिल्कुल अलग हैं, वहीं हम यह भी देखते हैं कि दोनों क्षेत्रों के इतिहास में एक ही प्रकार के सांस्कृतिक प्रभाव हैं।
- दोनों ही क्षेत्रों को चीन और अरब से आने वाले व्यापारियों ने प्रभावित किया।
- While Kerala and Ladakh are quite different in terms of their geographical features, the history of both regions has seen similar cultural influences.
- Both regions were influenced by Chinese and Arab traders.

केरल और लद्दाख

Kerala and Ladakh



- जहाँ केरल की भौगोलिक स्थिति ने मसालों की खेती संभव बनाई, वहीं लद्दाख की विशेष भौगोलिक स्थिति और उन ने व्यापारियों को अपनी ओर खींचा
- इस तरह पता चलता है कि किसी भी क्षेत्र के सांस्कृतिक जीवन का उसके इतिहास और भूगोल से प्रायः गहरा रिश्ता होता है
- It was the geography of Kerala which allowed for the cultivation of spices and the special geographical location of Ladakh and its wool that drew traders to these regions.
- Thus history and geography are often tied in the cultural life of a region.

केरल और लद्दाख

Kerala and Ladakh



- विविध संस्कृतियों का प्रभाव केवल बीते हुए कल की बात नहीं है।
- हमारे वर्तमान जीवन का आधार ही काम के लिए एक जगह से दूसरी जगह जाना है। हर एक कदम के साथ हमारे सांस्कृतिक रीति-रिवाज और जीने का तरीका धीरे-धीरे उस नए क्षेत्र का हिस्सा बन जाते हैं जहाँ हम पहुंचते हैं।
- The influence of diverse cultures is not merely a thing of the past.
- Our present lives are all about moving from place to place for work and with each move our cultural traditions and way of life slowly become part of the new place we are in.

केरल और लद्दाख

Kerala and Ladakh



- ठीक इसी तरह अपने पड़ोस में हम अलग-अलग समुदायों के लोगों के साथ रहते हैं
- अपने रोजमर्रा के जीवन में हम मिलजुल कर काम करते हैं और एक-दूसरे के रीति-रिवाज और परंपराओं में घुलमिल जाते हैं
- Similarly in our own neighborhood we live close to people from several communities.
- Our daily lives are about the ways in which we do things together and hear stories about each other's lives, customs and traditions.

विविधता में एकता

UNITY IN DIVERSITY



- भारत की विविधता या अनेकता को उसकी ताकत का स्रोत माना गया है
- जब अंग्रेजों का भारत पर राज था तो विभिन्न धर्म, भाषा और क्षेत्र की महिलाओं और पुरुषों ने अंग्रेजों के खिलाफ मिलकर लड़ाई लड़ी थी।
- India's diversity has always been recognised as a source of its strength.
- When the British ruled India, women and men from different cultural, religious and regional backgrounds came together to oppose them.

Polity by : Karan Sir

विविधता में एकता

UNITY IN DIVERSITY



- भारत के स्वतंत्रता संग्राम में अलग-अलग परिवेशों के लोग शामिल थे
- उन्होंने एकजुट होकर आंदोलन किया, इकट्ठा जेल गए और अंग्रेजों का अलग-अलग तरीकों से विरोध किया।
- Interestingly the British thought they could divide Indians because they were so different, and then continue to rule them.
- But the people showed how they could be different and yet be united in their battle against the British.

Polity by : Karan Sir

विविधता में एकता

UNITY IN DIVERSITY



- अंग्रेजों ने सोचा था कि वे भारत के लोगों में फूट डाल सकते हैं क्योंकि उनमें काफी विविधताएँ हैं और इस तरह उनका राज चलता रहेगा।
- मगर लोगों ने दिखला दिया कि वे एक-दूसरे से चाहे कितने ही भिन्न हों, अंग्रेजों के खिलाफ लड़ी जाने वाली लड़ाई में वे सब एक थे।
- Interestingly the British thought they could divide Indians because they were so different, and then continue to rule them.
- But the people showed how they could be different and yet be united in their battle against the British.

अमृतसर में हुए जलियाँवाला बाग हत्याकांड के बाद गाया जाता था। It was sung after the Jallianwala Bagh massacre in Amritsar.

दिन खून के हमारे, प्यारे न भूल जाना
खुशियों में अपनी हम पर, आँसू बहा के जाना

सैयाद ने हमारे, चुन-चुन के फूल तोड़े
वीरान इस चमन में, कोई गुल खिला के जाना
दिन खून के हमारे...

गोली खा के सोये, जलियाँ बाग में हम
सूनी पड़ी कब्र पर, दिया जला के जाना
दिन खून के हमारे...

हिंदू औ' मुस्लिमों की, होती है आज होली
बहते हैं एक रंग में, दामन भीगो के जाना
दिन खून के हमारे...

कुछ जेल में पड़े हैं, कुछ कब्र में गड़े हैं
दो बूँद आँसू उनपर, प्यारे बहा के जाना
दिन खून के हमारे...

- भारतीय जन नाट्य संघ (इप्टा)

*Don't forget the days of blood, O friend
In the midst of your happiness remember
to shed a tear for us*

*The hunter has torn away every single
flower*

*Do plant a flower in the desert garden
dear friend*

*Having fallen to bullets we slept in
Jallianwala Bagh*

*Do light a lamp on this lonely grave
O friend*

*The blood of Hindus and Muslims flows
together today*

*Do soak your robe in this river of blood
dear friend*

*Some rot in jails while others lie in their
graves*

Do shed a few tears for them O friend.

Indian People's Theatre Association (IPTA)



स्वतंत्रता दिवस के अवसर पर भाषण देते हुए पंडित नेहरू

जलियाँवाला बाग हत्याकांड

Jallianwala Bagh Massacre



- इस हत्याकांड में एक ब्रिटिश जनरल ने उन शांतिप्रिय, निहत्थे लोगों पर खुले आम गोलियाँ चलवा दी थीं जो बाग में इकट्ठे होकर सभा कर रहे थे।
- महिला-पुरुष, हिंदू-मुसलमान एवं सिख-कितने सारे लोग थे जो अंग्रेजों की पक्षपातपूर्ण नीति का विरोध करने के लिए जमा हुए थे।
- In which a British general opened fire on a large group of unarmed, peaceful people killing many and wounding even more.
- Men and women, Hindus, Sikhs and Muslims, rich and poor had gathered to protest against the British.

जलियाँवाला बाग हत्याकांड

Jallianwala Bagh Massacre



- उसमें से बहुत लोगों की जानें गई और उससे भी ज्यादा घायल हुए। यह गीत उन्हीं शहीदों की याद में गाया गया था।
- स्वतंत्रता संग्राम के दौरान उभरे गीत और चिह्न विविधता के प्रति हमारा विश्वास बनाए रखते हैं।
- This song was composed and sung to honour the memory of those brave people.
- Songs and symbols that emerged during the freedom struggle serve as a constant reminder of our country's rich tradition of respect for diversity.

जलियाँवाला बाग हत्याकांड

Jallianwala Bagh Massacre



- क्या आप भारतीय झंडे की कहानी जानती हैं?
- स्वतंत्रता संग्राम के दौरान ही भारत के झंडे की परिकल्पना की गई थी। इस झंडे को सारे भारत में लोगों ने अंग्रेजों के खिलाफ इस्तेमाल किया था।
- Do you know the story of the Indian flag?
- It was used as a symbol of protest against the British by people everywhere

- जवाहरलाल नेहरू ने अपनी किताब भारत की खोज में लिखा कि भारतीय एकता कोई बाहर से थोपी हुई चीज़ नहीं है, बल्कि “यह बहुत ही गहरी है जिसके अंदर अलग-अलग तरह के विश्वास और प्रथाओं को स्वीकार करने की भावना है।

- In his book **The Discovery of India** Jawaharlal Nehru says that Indian unity is not something imposed from the outside but rather, “It was something deeper and within its fold, the widest tolerance of belief and custom was practised and every variety

- इसमें विविधता को पहचाना और प्रोत्साहित किया जाता है।
- "यह नेहरू ही थे जिन्होंने भारत की विविधता का वर्णन करते हुए 'अनेकता में एकता' का विचार हमें दिया।
- **Acknowledged and even encouraged."**
- **It was Nehru, who coined the phrase, "unity in diversity" to describe the country.**

रवीन्द्रनाथ टैगोर द्वारा रचित हमारा राष्ट्रगान भी भारतीय एकता की ही एक अभिव्यक्ति है।

India's national anthem, composed by Rabindranath Tagore, is another expression of the unity of India.

राष्ट्रगान किस तरह से एकता का वर्णन करता है, इसे अपने शब्दों में लिखिए ?

In what way does the national anthem describe this unity?